



Greenwashing: A Fiji Water Story

English Transcript	Tradução
Walk into any grocery store, and you're bound to see it.	Entre em qualquer mercearia e você certamente o verá.
Green marketing.	Marketing verde.
It seems to be almost everywhere these days.	Parece estar em quase todos os lugares nos dias de hoje.
Our eggs are all natural and our shampoos are encased in green labels adorned with leaves and generic trees.	Nossos ovos são todos naturais e nossos shampoos são envoltos em rótulos verdes adornados com folhas e árvores genéricas.
In many respects, this push towards an eco-friendly consumerism is a positive change.	Em muitos aspectos, esse impulso para um consumismo ecologicamente correto é uma mudança positiva.
Organic produce and sustainably-made clothing are needed if we are to reduce industrial and personal footprints.	Produtos orgânicos e roupas feitas de forma sustentável são necessários se quisermos reduzir as pegadas industriais e pessoais.
But unfortunately, hidden among these ethically and environmentally driven products lies an insidious form of advertising.	Mas, infelizmente, escondida entre esses produtos orientados pela ética e pelo meio ambiente, encontra-se uma forma insidiosa de publicidade.
Greenwashing.	Greenwashing.
From bath products to meat packaging, greenwashing occurs in almost every sector of the consumer market.	De produtos de banho a embalagens de carnes, o greenwashing ocorre em quase todos os setores do mercado consumidor.
But today, let's take a close look at how Fiji water uses ad campaigns to construct a green image around its otherwise environmentally detrimental company.	Mas hoje, vamos dar uma olhada em como a água de Fiji usa campanhas publicitárias para construir uma imagem verde em torno de sua empresa ambientalmente prejudicial.
But first, why exactly is green washing bad?	Mas primeiro, por que exatamente o greenwashing é ruim?
Quite simply, it plays into a consumer's desire to live a green life without necessarily creating a sustainable product.	Muito simplesmente, ele atende ao desejo do consumidor de viver uma vida verde sem necessariamente criar um produto sustentável.
And on a deeper level, one of the greenest things to do is to buy fewer things.	E em um nível mais profundo, uma das coisas mais ecológicas a se fazer é comprar menos coisas.
So no matter how great the product is, it's probably still kind of deceptive to market it as green.	Portanto, não importa quão grande seja o produto, provavelmente ainda é meio enganoso comercializá-lo como verde.
So greenwashing means using titles like all-natural or eco-friendly.	Portanto, greenwashing significa usar títulos como "totalmente natural" ou "ecológico".
Or simply using a green background in order to entice a customer into buying a product that is by no means environmentally friendly.	Ou simplesmente usar um fundo verde para atrair um cliente a comprar um produto que não é de forma alguma ecologicamente correto.
In some cases, bigger companies that falsely label their products as eco-friendly, like eggs labeled farm fresh or all-natural, can often out-compete	Em alguns casos, empresas maiores que rotulam falsamente seus produtos como ecologicamente corretos, como ovos rotulados como frescos ou



English Transcript	Tradução
smaller companies who are more environmentally grounded and actually employ ethical practices while creating their product.	naturais, muitas vezes podem competir com empresas menores que são mais ambientalmente fundamentadas e realmente empregam práticas éticas ao criar seus produtos.
Fiji water's recent marketing campaign encapsulate the essence of this greenwashing.	A recente campanha de marketing da água de Fiji resume a essência dessa lavagem verde.
Fiji water is a gift from nature to us, to repay our gift of leaving it completely alone.	A água de Fiji é um presente da natureza para nós, para retribuir nosso presente de deixá-la completamente em paz.
Bottled at the source, untouched, unmanned, it's Earth finest water.	Engarrafada na fonte, intocada, não manipulada, é a melhor água da Terra.
While aesthetically pleasing and pleasant to watch, there are a number of aspects that work hard to shroud Fiji water's large environmental footprint in a cloud of green.	Embora esteticamente agradável e agradável de assistir, há vários aspectos que trabalham duro para encobrir a grande pegada ambiental da água de Fiji em uma nuvem de verde.
For one, the bright double exposures of nature flickering within the edges of the bottle immediately cue us to Fiji water's connection to nature, especially when contrasted with the dark cityscape background.	Por um lado, as exposições duplas brilhantes da natureza piscando nas bordas da garrafa imediatamente nos indicam a conexão da água de Fiji com a natureza, especialmente quando contrastada com o fundo escuro da paisagem urbana.
The water bottle appears to be a perfect image of a world, quote-unquote, "untouched by man".	A garrafa de água parece ser uma imagem perfeita de um mundo, entre aspas, "intocado pelo homem".
The visuals are then compounded with the narration of a young girl who anchors the ad with this proclamation: "bottled at the source, untouched by man".	Os visuais são então complementados com a narração de uma jovem que ancora o anúncio com esta proclamação: "engarrafada na fonte, intocado pelo homem".
Clearly, this ad works hard to paint Fiji water as a part of Nature, rather than what it really is.	Claramente, este anúncio se esforça muito para pintar a água de Fiji como parte da natureza, em vez do que realmente é.
Water, bottled in plastics, that take many years to degrade, shipped via intensive transportation from Fiji to destinations around the world.	Água, engarrafada em plástico, que leva muitos anos para se degradar, enviada por meio de transporte intensivo de Fiji para destinos em todo o mundo.
Both these practices wreak havoc on the environment, including the air and the water.	Ambas as práticas causam estragos no meio ambiente, incluindo o ar e a água.
And to bring Fiji's negative impact into sharp relief, 47 percent of people who live in Fiji don't have access to clean safe drinking water, according to the World Health Organization.	E para aliviar o impacto negativo de Fiji, 47% das pessoas que vivem em Fiji não têm acesso a água potável limpa e segura, de acordo com a Organização Mundial da Saúde.
This commercial is just a small part of Fiji's larger campaign that attempts to reimagine the bottled water company of the essence of nature.	Este comercial é apenas uma pequena parte da campanha maior de Fiji que tenta criar a imagem de que a empresa de água engarrafada seja a essência da natureza.
Spreads like this reveal the larger work at play in Fiji's greenwashed marketing tactics.	Spreads como esse revelam o trabalho maior em jogo nas táticas de marketing greenwashed de Fiji.



English Transcript	Tradução
They are pursuing environmentally-minded customers by framing their water bottles as a completely green product.	Eles estão buscando clientes preocupados com o meio ambiente ao enquadrar suas garrafas de água como um produto completamente verde.
Fiji tells us a one-sided story that appeals to their customers' moral conscience.	Fiji nos conta uma história unilateral que apela à consciência moral de seus clientes.
You can't help but choose Fiji over other bottled waters because they frame purchasing a Fiji bottle as a way to reduce carbon emissions and save the Fijian rainforest, when in fact their product is inextricably tied to assistance of pollution that are causing carbon emissions and deforestation.	Você não pode deixar de escolher Fiji em vez de outras águas engarrafadas porque elas enquadram a compra de uma garrafa de Fiji como uma forma de reduzir as emissões de carbono e salvar a floresta tropical de Fiji, quando na verdade seu produto está inextricavelmente ligado à assistência à poluição que está causando emissões de carbono e desmatamento.
Greenwashing comes in many forms, and it's not often as clear-cut as with Fiji water.	Greenwashing vem em muitas formas, e muitas vezes não é tão claro quanto com a água de Fiji.
So understanding how and why green washing works is essential to spotting a critical deconstruction of a cleaning product is necessary if you're buying it solely because it's green.	Portanto, entender como e por que o greenwashing é essencial para identificar uma desconstrução crítica de um produto de limpeza, se você o estiver comprando apenas porque é verde.
Oftentimes, nature and trees are used to create the impression of an eco-friendly product, when there's really no substance to back up those claims.	Muitas vezes, a natureza e as árvores são usadas para criar a impressão de um produto ecologicamente correto, quando não há realmente nenhuma substância para sustentar essas alegações.
So do some research and shop with an intention.	Então pesquise e compre com intenção.
Because the collected power of consumers can steer companies towards more truthful and ethical products.	Porque o poder acumulado dos consumidores pode direcionar as empresas para produtos mais verdadeiros e éticos.
This video is made possible in part by the wonderful people who support me on Patreon.	Este vídeo é possível em parte pelas pessoas maravilhosas que me apoiam no Patreon.
If you're interested in helping me grow this channel, head on over to Patreon and pledge a small amount of money for every video I release.	Se você estiver interessado em me ajudar a crescer este canal, vá até o Patreon e doe uma pequena quantia em dinheiro para cada vídeo que eu lançar.
In return, I'll send you gifts like a handwritten thank-you note, or in our changing climate sticker.	Em troca, enviarei presentes como uma nota de agradecimento manuscrita ou nosso adesivo de mudança climática.
As always, if you like what you just saw, share it around and subscribe.	Como sempre, se você gostou do que acabou de ver, compartilhe e inscreva-se.
Thanks so much for watching, and I'll see you next Friday	Muito obrigado por assistir, e vejo você na próxima sexta



Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
31	to	26	the	26	a
22	of	21	and	17	is
15	in	13	are	12	it
12	fiji	11	water	11	green
9	you	8	this	8	product
8	as	7	that	6	with
6	nature	5	their	5	so
5	like	5	greenwashing	5	friendly
5	environmentally	5	by	5	bottled
4	who	4	us	4	products
4	our	4	or	4	on
4	into	4	if	4	eco
4	but	4	at	4	an
3	world	3	when	3	water's
3	untouched	3	these	3	part
3	one	3	no	3	natural
3	marketing	3	many	3	I
3	how	3	from	3	for
3	Fiji's	3	do	3	companies
3	bottle	3	because	3	around
3	all	3	ad	2	works
2	work	2	will	2	why
2	while	2	what	2	washing
2	video	2	using	2	trees
2	towards	2	things	2	they
2	there	2	take	2	source
2	some	2	small	2	simply
2	see	2	reduce	2	really
2	practices	2	people	2	patreon
2	over	2	often	2	not
2	more	2	means	2	me
2	market	2	man	2	made
2	live	2	larger	2	just
2	image	2	hard	2	gift



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
2	every	2	ethical	2	essence
2	emissions	2	eggs	2	creating
2	completely	2	company	2	carbon
2	can	2	campaign	2	buying
2	be	2	background	2	almost
1	young	1	years	1	wreak
1	wonderful	1	without	1	within
1	we	1	way	1	waters
1	watching	1	watch	1	walk
1	visuals	1	via	1	uses
1	used	1	up	1	unquote
1	unmanned	1	unfortunately	1	understanding
1	truthful	1	transportation	1	today
1	titles	1	tied	1	those
1	then	1	thanks	1	thank
1	than	1	tells	1	tactics
1	sustainably	1	sustainable	1	support
1	substance	1	subscribe	1	story
1	store	1	still	1	sticker
1	steer	1	spreads	1	spotting
1	solely	1	smaller	1	sided
1	shroud	1	shop	1	shipped
1	sharp	1	share	1	shampoos
1	send	1	seems	1	sector
1	saw	1	save	1	safe
1	reveal	1	return	1	respects
1	research	1	repay	1	relief
1	release	1	reimagine	1	recent
1	rather	1	rainforest	1	quote
1	quite	1	push	1	pursuing
1	purchasing	1	produce	1	proclamation
1	probably	1	power	1	possible
1	positive	1	pollution	1	pledge
1	pleasing	1	pleasant	1	plays
1	play	1	plastics	1	personal
1	perfect	1	percent	1	paint
1	packaging	1	out	1	otherwise
1	other	1	organization	1	organic
1	order	1	oftentimes	1	occurs
1	number	1	note	1	next



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	negative	1	needed	1	necessary
1	necessarily	1	narration	1	much
1	moral	1	money	1	minded
1	meat	1	matter	1	look
1	life	1	lies	1	level
1	let	1	leaving	1	leaves
1	large	1	labels	1	labeled
1	label	1	kind	1	its
1	interested	1	intention	1	intensive
1	insidious	1	inextricably	1	industrial
1	including	1	impression	1	impact
1	immediately	1	hidden	1	helping
1	help	1	health	1	head
1	havoc	1	have	1	handwritten
1	grow	1	grounded	1	grocery
1	greenwashed	1	greenest	1	great
1	girl	1	gifts	1	generic
1	friday	1	fresh	1	framing
1	frame	1	forms	1	form
1	footprints	1	footprint	1	flickering
1	first	1	finest	1	fijian
1	fewer	1	farm	1	falsely
1	fact	1	exposures	1	exactly
1	everywhere	1	ethically	1	essential
1	especially	1	environmental	1	environment
1	entice	1	encased	1	encapsulate
1	employ	1	edges	1	earth
1	driven	1	drinking	1	double
1	detrimental	1	destinations	1	desire
1	degrade	1	deforestation	1	deeper
1	deconstruction	1	deceptive	1	days
1	dark	1	cut	1	customers'
1	customers	1	customer	1	cue
1	critical	1	create	1	contrasted
1	consumer's	1	consumers	1	consumerism
1	consumer	1	construct	1	conscience
1	connection	1	compounded	1	compete
1	commercial	1	comes	1	collected
1	cloud	1	clothing	1	close
1	climate	1	clearly	1	clear



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	cleaning	1	clean	1	claims
1	cityscape	1	choose	1	channel
1	changing	1	change	1	causing
1	cases	1	cannot	1	campaigns
1	buy	1	bring	1	bright
1	bound	1	bottles	1	both
1	bigger	1	bath	1	bad
1	back	1	attempts	1	assistance
1	aspects	1	appears	1	appeals
1	any	1	anchors	1	amount
1	among	1	always	1	alone
1	air	1	aesthetically	1	advertising
1	adorned	1	actually	1	according
1	access				